

**Міністерство освіти і науки України
Вінницький державний педагогічний університет
імені Михайла Коцюбинського
Факультет іноземних мов**



*Актуальні проблеми філології та методики викладання
іноземних мов у сучасному мультилінгвальному просторі*

*Всеукраїнська науково-практична конференція
Матеріали конференції*

24 листопада 2021 року

УДК 80+[37.016:811](06)

А 43

Актуальні проблеми філології та методики викладання іноземних мов у сучасному мультилінгвальному просторі : матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції, 24 листопада 2021 р. Вінниця / гол. ред. Т. І. Ямчинська. Вінниця, 2021. 358 с.

Редакційна колегія:

- | | |
|-----------------------|---|
| Ямчинська Т.І. | — кандидат філологічних наук, доцент, декан факультету іноземних мов ВДПУ імені Михайла Коцюбинського (<i>головний редактор</i>); |
| Дробаха Л.В. | — кандидат філологічних наук, доцент, заступник декана факультету іноземних мов ВДПУ імені Михайла Коцюбинського з наукової роботи; |
| Яцишин О.М. | — кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач кафедри методики навчання іноземних мов ВДПУ імені Михайла Коцюбинського; |
| Дмітренко Н.Є | — доктор педагогічних наук, доцент кафедри методики навчання іноземних мов ВДПУ імені Михайла Коцюбинського; |
| Бучацька С.М. | — кандидат психологічних наук, доцент кафедри методики навчання іноземних мов ВДПУ імені Михайла Коцюбинського; |
| Матієнко О.С. | — кандидат педагогічних наук, доцент кафедри методики навчання іноземних мов ВДПУ імені Михайла Коцюбинського |

Збірник містить матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції «Актуальні проблеми філології та методики викладання іноземних мов у сучасному мультилінгвальному просторі», підготовлені викладачами закладів вищої і середньої освіти України, а також студентами й аспірантами. Доповіді відображають широкий спектр досліджень у галузі лінгвістики, літературознавства, педагогіки та методики викладання іноземних мов.

Друкується за ухвалою навчально-методичної комісії факультету іноземних мов Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського (протокол № 4 від 19 листопада 2021 року)

УДК 80+[37.016:811](06)

© Автори статей, 2021

© Факультет іноземних мов Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського

ЗМІСТ

Автор, назва	стор.
СЕКЦІЯ ВИКЛАДАЧІВ ТА АСПІРАНТІВ	
<i>Балакірєва Ганна</i> ЕФЕКТИВНІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ МУЗИКИ ЯК МЕТОДУ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ЗАКЛАДІ ВИЩОЇ ОСВІТИ ТА ШКОЛІ	3
<i>Бідюк Наталя</i> ПІДГОТОВКА МАЙБУТНІХ ВИКЛАДАЧІВ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ Й ЛІТЕРАТУРИ У КРОСКУЛЬТУРНОМУ ОСВІТНЬО-НАУКОВОМУ ВИМІРІ	5
<i>Бондар Наталія</i> INTEGRATIVE APPROACH IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE TO STUDENTS OF PHILOLOGY	8
<i>Боровська Олена</i> ПАРТИЦИПНІ КОНСТРУКЦІЇ У СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ МОВІ	11
<i>Брик Марина</i> ОНОМАСТИЧНА ЛЕКСИКА ЯК ЗАСІБ СТВОРЕННЯ ХУДОЖНЬОГО ОБРАЗУ	14
<i>Будас Юлія</i> МОТИВАЦІЯ СТУДЕНТІВ ДО ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ ЗА ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ	17
<i>Бучацька Світлана</i> BILINGUALISM AS A COMPLEX AND MULTIDIMENSIONAL BEHAVIOR	18
<i>Важинська Лілія</i> СУЧАСНІ ТЕНДЕНЦІЇ ВИКЛАДАННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ	21
<i>Гапчук Яна</i> DIGITALE KOMPETENZ VON FREMDSPRACHENLEHRER DER NEUEN UKRAINISCHEN SCHULE	25
<i>Глазунова Тамара</i> СТРАТЕГІЇ ЗАПАМ'ЯТОВУВАННЯ У НАВЧАННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ	27
<i>Грачова Ірина</i> LEXICAL EXPRESSION OF NEGATION	29
<i>Дмітренко Наталя</i> НАУКОВО-МЕТОДИЧНІ ПОЛОЖЕННЯ АВТОНОМНОГО НАВЧАННЯ ПРОФЕСІЙНО ОРІЄНТОВАНОГО АНГЛОМОВНОГО СПІЛКУВАННЯ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ	32
<i>Довгалюк Таміла</i> THE REFLECTION ON DIFFERENT MOTIVATION TYPES AND THEIR IMPACT ON FL LEARNING	35
<i>Дробаха Лариса</i> КОМПЕТЕНТІСНИЙ ПІДХІД У ВИКОРИСТАННІ АУТЕНТИЧНИХ МАТЕРІАЛІВ НА УРОКАХ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ	39
<i>Забужанська Інна</i> THE ICONIC NATURE OF RHYTHM	40

Зарічанська Наталія ФОРМУВАННЯ МОТИВАЦІЇ СТУДЕНТІВ У ВИВЧЕННІ ІНОЗЕМНИХ МОВ	41
Зарічна Олена METHODOLOGICAL AND PROFESSIONAL ASPECTS OF IMPLEMENTING PROBLEM-BASED LEARNING IN THE ENGLISH CLASSROOM	44
Ігнатова Олена, Вишивана Наталія MODERN METHODS OF USING BLENDED LEARNING IN THE PROCESS OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE	46
Камінська Марина THE FUNCTIONAL TEXT ANALYSIS IN TRANSLATION	49
Кириленко Валерій, Кириленко Неля ПЕДАГОГІЧНІ УМОВИ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ ІНОЗЕМНИХ МОВ ДО ПРОФЕСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ В УМОВАХ ЗМІШАНОГО НАВЧАННЯ	50
Колядич Юлія BENEFITS AND CHALLENGES OF STUDENT MOBILITY	53
Коровій Дар'я ЗМІШАНЕ НАВЧАННЯ – НОВІ СУЧАСНІ МОЖЛИВОСТІ	55
Король Світлана СОЦІОЛІНГВІСТИЧНИЙ КОМПОНЕНТ У НАВЧАННІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ	58
Кравець Вероніка КООПЕРАТИВНЕ НАВЧАННЯ ЯК ФОРМА АКТИВІЗАЦІЇ НАВЧАЛЬНО- ПІЗНАВАЛЬНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ УЧНІВ НА УРОЦІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ	61
Кудельська Ольга MYTH AS A FORM OF FRAME	64
Кузьміна Світлана PREPARING TEACHERS FOR WORKING ONLINE	65
Лебедєва Наталія МУЛЬТИЛІНГВАЛЬНІСТЬ ЯК АКТУАЛЬНА СКЛАДОВА НАВЧАННЯ	67
Лисак Галина ВИКОРИСТАННЯ АНГЛОМОВНИХ НАВЧАЛЬНИХ ПОДКАСТІВ У ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ	70
Лісниченко Алла STORYTELLING AS THE METHOD OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES	72
Малінка Олена, Лобачук Інна ВПЛИВ ЕМОЦІЙНОЇ СКЛАДОВОЇ ОСВІТЬОГО ПРОЦЕСУ НА РОЗВИТОК МОТИВАЦІЇ ДО ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ	75
Манжос Ельвіра, Макодай Інна РОЗВИТОК КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ У ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ СТУДЕНТАМИ МЕДИЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ	77
Мартинюк Олена FACTORS INFLUENCING THE DEVELOPMENT OF THE ENGLISH LANGUAGE VARIETIES	80
Матієнко Олена ДИСТАНЦІЙНЕ НАВЧАННЯ ЯК ІННОВАЦІЙНА ТЕХНОЛОГІЯ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ	83

Матіюк Дмитро ЦИФРОВІЗАЦІЯ ОСВІТИ ЯК ОДНА ІЗ СУЧАСНИХ ТЕНДЕНЦІЙ РОЗВИТКУ НЕПЕРЕРВНОЇ ОСВІТИ В НІМЕЦЬКОМОВНИХ КРАЇНАХ ЄВРОПИ	84
Матківська Вікторія МІСЦЕ ХРОНОТОПУ ІСТОРІЇ У КЛАСИФІКАЦІЇ М. М. БАХТІНА	90
Мельник Катерина СТРАТЕГІЧНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ МАЙБУТНЬОГО ВЧИТЕЛЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ	92
Мельник Людмила ДИДАКТИКО-МЕТОДИЧНІ ПЕРЕДУМОВИ ОРГАНІЗАЦІЇ НАВЧАННЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯМ ІНТЕРАКТИВНИХ ТЕХНОЛОГІЙ У ПЕДАГОГІЧНИХ ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ	95
Мельник Тетяна ТЕМА ВТРАЧЕНИХ ЖІНОЧИХ ІЛЮЗІЙ В РОМАНІ А. БЕННЕТА «ПОВІСТЬ ПРО СТАРИХ ЖІНОК»	97
Онисьук Ірина МЕТОДИЧНЕ ОБҐРУНТУВАННЯ ЕФЕКТИВНОСТІ ФОРМУВАННЯ ІНШОМОВНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ У СТУДЕНТІВ ЗВО ЗАСОБАМИ ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ	100
Орловська Ольга ЛЕКСИЧНІ ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ ЗАПЕРЕЧЕННЯ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ	102
Петров Олександр PHILOSOPHISCH-METHODISCHE GRUNDLAGEN DER LINGUOKULTURELLEN RICHTUNG IN DER POSTSOWJETISCHEN LINGUISTIK	105
Петрова Анастасія ENHANCING CRITICAL THINKING IN ESL CLASSROOM	107
Першина Любов ПІДГОТОВКА МАЙБУТНІХ ПЕРЕКЛАДАЧІВ ДО КОМУНІКАЦІЇ В ПОЛІКУЛЬТУРНОМУ СЕРЕДОВИЩІ	110
Подзигун Олена ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ СЕРВІСУ ZOOM У НАВЧАННІ СТУДЕНТІВ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ	113
Поп Олена ТЕОРІЯ ДІЯЛЬНОСТІ ЯК ОСНОВА ПОБУДОВИ КОНСТРУКТИВІСТСЬКОГО СЕРЕДОВИЩА НАВЧАННЯ ПРОФЕСІЙНО ОРІЄНТОВАНОГО ІНШОМОВНОГО СПІЛКУВАННЯ	117
Поселецька Катерина PROPÄDEUTIKUM ALS EIN GELUNGENER START IN DIE DLL-EINHEITEN	120
Правдівлянна Людмила МОВА ЯК ІНТЕЛЕКТУАЛЬНА ПРОБЛЕМА	122
Розульська Оксана ВИКОРИСТАННЯ ДІЛОВИХ ІГОР У ПІДГОТОВЦІ МАЙБУТНІХ ФАХІВЦІВ ДО ПРОФЕСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ	124

Ромашкіна Олена ЗАСТОСУВАННЯ КЕЙСОВИХ ТЕХНОЛОГІЙ НАВЧАННЯ НА ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТТЯХ З ОРТОПЕДИЧНОЇ СТОМАТОЛОГІЇ З АНГЛОМОВНИМИ ЗДОБУВАЧАМИ ВИЩОЇ ОСВІТИ ВІННИЦЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО МЕДИЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ ІМЕНІ М.І. ПИРОГОВА	128
Ромашук Ольга ТЕОРЕТИЧНІ ТА ПРИКЛАДНІ АСПЕКТИ ВИВЧЕННЯ І ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ЗВО	129
Садовець Олеся ВИКОРИСТАННЯ QR ТЕХНОЛОГІЙ ДЛЯ ІНТЕНСИФІКАЦІЇ ПРОЦЕСУ ВИКЛАДАННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ СТУДЕНТАМ МОВНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ	131
Самохвал Олеся ФОРМУВАННЯ ПРОФЕСІЙНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ МАЙБУТНІХ ФІЛОЛОГІВ У ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ «КІНОПЕРЕКЛАД»	135
Сольська Тетяна DLL-UNTERRICHT VOR UND NACH DER CORONA-ZEIT (HERAUSFORDERUNGEN UND BEST-PRACTICE-BEISPIELE AUS DER UNIVERSITÄT WINNYZJA)	138
Степанова Ірина MULLER: A MAN AND A BRAND	141
Столяренко Оксана, Магас Людмила, Столяренко Олена ОСОБЛИВОСТІ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У КОНТЕКСТІ ДІАЛОГУ КУЛЬТУР	145
Таратута Світлана ОБРАЗ ДІЄГЕТИЧНОГО НАРРАТОРА В РОМАНІ Д. МІТЧЕЛЛА «ЛУЖОК ЧОРНОГО ЛЕБЕДЯ»	146
Теклюк Ганна TECHNIQUES AND STRATEGIES OF CRITICAL THINKING DEVELOPMENT AT ENGLISH LESSONS	149
Федик Тетяна ЗАКРІПЛЕННЯ ГРАМАТИЧНОГО МАТЕРІАЛУ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ВПРАВАМИ З ВИКОРИСТАННЯМ АНГЛІЙСЬКИХ ПРИСЛІВ'ЇВ ТА ПРИКАЗОК	152
Юмрукуз Анастасія, Олефір Наталя ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ЗАГОЛОВКІВ У МЕДІА-ДИСКУРСІ	154
Яблонська Тетяна THE NEED TO LEARN PROFESSIONAL ENGLISH FOR STUDENTS IN PUBLIC MANAGEMENT AND ADMINISTRATION	157
Ямчинська Тамара ІНТЕНЦІОНАЛЬНІСТЬ ІНТЕРЛІНВАЛЬНИХ ВКЛЮЧЕНЬ У ХУДОЖНІЙ ТЕКСТ	159
Яцишин Олег, Морєв Владислав TEACHING GRAMMAR IN CONTEXT	164
Яцишина Віталія CONTENT-BASED FOREIGN LANGUAGE TEACHING	166

other kinds of translations where it is not possible to preserve the same function in translation. Such is the case with the translation of Swift's Gulliver's Travels for children, and with the translation of Homer into a novel for contemporary audiences [2, p. 113].

Nord's distinction between two basic types of translation product (and process) is aimed primarily at providing translation students with a model of ST analysis which is applicable to all text types and translation situations. The model is based on a functional concept, enabling understanding of the function of ST features and the selection of translation strategies appropriate to the intended purpose of the translation. Therefore, in the course of text analysis, the translator develops an overview of the source text and acquires a clear idea about how the text should and will look like.

References

1. Камінська М.О. Функціональні теорії перекладу. *Нова філологія*. Збірник наукових праць. Запоріжжя: Видавничий дім «Гельветика», 2021. № 83. С. 105-112
2. Nord Ch. Text Analysis in Translation: Theory, Methodology, and Didactic Application of a Model for Translation-Oriented Text Analysis. Amsterdam – New York, NY: Rodopi, 2005. 284 p.
3. Lee T-K. Translating the Multilingual City: Cross-lingual Practices and Language Ideology, Bern: Peter Lang, 2013. 166 p.

*Кириленко Валерій (Вінниця),
Кириленко Неля (Вінниця)*

ПЕДАГОГІЧНІ УМОВИ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ ІНОЗЕМНИХ МОВ ДО ПРОФЕСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ В УМОВАХ ЗМІШАНОГО НАВЧАННЯ

Реалії сьогодення стали серйозним викликом для усіх сфер життя сучасного суспільства, в тому числі і для системи освіти. Сучасна

епідеміологічна ситуація змусила всіх без винятку підлаштовуватися та почати опановувати особливий режим освітнього процесу – дистанційний (онлайн).

Місією сучасних педагогічних закладів вищої освіти є підготовка педагога готового та здатного приймати сучасні виклики та відповідати запитам суспільства.

Потужний імпульс у розвитку електронного навчання пов'язаний з використанням глобальної мережі Інтернет. Спільні та розподілені ресурси, веб-технології, віддалений доступ до навчальних матеріалів забезпечив суттєве підвищення рівня професійної підготовки майбутніх учителів іноземних мов. Мережні технології, висока якість апаратного забезпечення уможливили створення професійних середовищ та систем для надання освітніх послуг. У сучасному цифровому суспільстві постійно циркулюють такі терміни як Інтернет, навчальні проекти, веб-квести, гіпертекст, віртуальне навчання, віртуальний університет, неперервна освіта, навчання протягом усього життя, мобільне, змішане та перевернуте навчання. Вони увійшли у мовний словник сучасної людини.

Сучасні вимоги до підготовки спеціалістів у галузі вищої освіти, навчання за допомогою інформаційно-комунікаційних технологій докорінно змінюють парадигму освіти. Розробляються нові моделі навчання, які формують інформаційну культуру студентів, а також усвідомлення ними необхідності безперервного навчання [1].

Актуальним вважаємо визначення та аналіз педагогічних умов підготовки майбутніх учителів іноземних мов до застосування змішаного навчання в сучасній освітній парадигмі.

Педагогічні умови підготовки майбутніх учителів іноземних мов до застосування змішаного навчання в освітньому процесі визначаємо як сукупність взаємопов'язаних необхідних і достатніх чинників, що забезпечують регулювання, взаємодію об'єктів і суб'єктів, явищ освітнього середовища з метою ефективної реалізації поставленої мети – формуванню готовності майбутніх учителів іноземних мов до застосування змішаного навчання в

освітньому процесі.

Отже, під необхідними педагогічними умовами розуміємо ті умови, що обумовлюють професійну підготовку майбутніх учителів до педагогічної діяльності, під необхідними і достатніми педагогічними умовами – ті, без виконання яких конкретна педагогічна мета (застосування майбутніми учителями іноземних мов змішаного навчання в освітньому процесі) не буде досягнута.

У процесі формулювання педагогічних умов підготовки майбутніх учителів іноземних мов до застосування змішаного навчання в освітньому процесі нами враховано наступні аспекти:

- єдність і безперервність професійної підготовки та перепідготовки кадрів, підвищення їх кваліфікації;
- багатоступеневість, варіативність і багатопрофільність як системні критерії підготовки майбутніх учителів іноземних мов;
- інтеграція традиційних та інформаційно-комунікаційних технологій;
- забезпечення цілісності освітнього процесу з орієнтацією на особистісні досягнення суб'єктів освіти та створення умов для самореалізації та задоволення професійних потреб усіх учасників;
- взаємодія науковців, викладачів та практиків у відборі змісту, форм, методів, засобів та технологій забезпечення проектного освітнього процесу, траєкторії і методичної системи навчання [2, с. 503].

Ураховуючи методологічні засади, компоненти та різні підходи науковців до визначення педагогічних умов, стверджуємо, що підготовка майбутніх учителів до застосування змішаного навчання в освітньому процесі може бути забезпечена ефективно за таких педагогічних умов:

1. Розвиток пізнавальної мотивації майбутніх учителів іноземних мов до застосування змішаного навчання.
2. Створення та застосування електронних освітніх ресурсів засобами хмарних технологій.
3. Організація самостійної роботи студентів в інформаційному

освітньому середовищі.

Реалізація комплексу педагогічних умов вимагає переосмислення основних напрямів організації роботи НУШ, готовності майбутніх учителів іноземних мов до професійної діяльності в умовах змішаного навчання.

Список використаної літератури

1. Кириленко В.В., Кириленко Н.М., Шевченко Л.С., Крижановський А.І. Використання електронних освітніх ресурсів у процесі підготовки майбутніх учителів за змішаною формою навчання. *Педагогічні науки: теорія, історія, інноваційні технології*. Суми: СумДПУ імені А. С. Макаренка, 2020. № 7 (101). С. 118-128.

2. Шевченко Л. С. Проблеми формування готовності педагогів до застосування інформаційно-телекомунікаційних технологій. *Сучасні інформаційні технології та інноваційні методики навчання у підготовці фахівців: методологія, теорія, досвід, проблеми* : зб. наук. пр. Київ-Вінниця : ДОВ «Вінниця», 2008. Вип. 18. С. 502-506.

Колядич Юлія (Вінниця)

BENEFITS AND CHALLENGES OF STUDENT MOBILITY

Communication between countries about the “internationalization” of higher education is rather difficult. Indeed, a lot of available analyses indicate out that the dominant understandings of “internationalisation of higher education” have significantly changed over past decades.

It’s often pointed out that student mobility has grown substantially over the years: from about 200,000 or 300,000 worldwide about five decades ago to about 3 or 4 million in recent years [1].